

京房繩・撚繩



將複數的線材結合為線、將編繩及合線一起編織完成的撚繩、不僅具有獨特的風格並兼具洗練美感。再將其打成各種繩結、加上「房」(流蘇吊穗)、更能演繹出莊嚴華麗美感。京房繩用途非常廣泛、主要用於神具、祭禮、佛教等宗教活動、也用於茶道、華道、武道、人形(日式人偶)之裝飾、並適用於流行服飾或是室內裝潢上。

製作：京都市

교후사히모/요리히모



복수의 소재를 합한 것으로 짜여진 끈목이나 꼬아서 완성하는 요리히모는 그 자체로 독특한 느낌을 가진 세련된 미를 지니는데, 더 다양한 매듭에 매듭송이를 달아서 장엄하고 화려함을 연출한다. 제사도구, 제례, 불교 등의 종교행사를 시작으로 차, 꽃꽂이, 무도, 인형용 외에도 의류, 인테리어 등에 폭넓게 사용된다.

교토시 제작

京房繩、撚繩



用多种材料缠绕编成的组绳、或是捻搓成纽的撚绳、本身就具有独特韵味和洒脱的美感。如果再系成各种样式的绳结、或是加一个“房绳结(流苏)”,则更显其庄严华丽的美感。从神具、祭祀、佛教等宗教仪式、到茶道、花道、武道、人偶等、甚而用于服装、室内装饰品等、有着广泛的用途。

制作：京都市

Kyo-fusahimo and Yorihimo (Knot tassels and twisted cords)



Kumihimo cords made by braiding multiple materials and *yorihimo* made by twisting together cords each have their own unique feel and polished beauty, but by tying the cords in even more ways and adding a tassel, a sublime effect is produced. They have many uses from Shinto and Buddhist religious rites to tea ceremony, flower arrangement, martial arts, dolls, apparel and in interior design.

Produced by City of Kyoto